

## Grupo de Trabajo sobre Corea

Boletín N° 3 – Mayo 2015



Colaboraron en este boletín: Miguel Candia, Mercedes s. Giuffré, Paula Iadevito, Liliana Palacios de Cosiansi, Tomás Park, Nilda Però, Francisco Tita



### 1965-2015: 60 años de la Primera Migración de Corea a la Argentina

16 de Marzo 2015: Muestra de Arte “Corea en el Arte: Pintura y Caligrafía” – Centro Cultura Osvaldo Soriano – Municipalidad de General Pueyrredón (Mar del Plata).

- Centro Cultural Coreano para América Latina
- Centro Cultural Osvaldo Soriano MGP, Secretaría de Cultura de la Municipalidad de General Pueyrredón
- Asociación de Pintores y Calígrafos Coreanos y Argentinos
- CECCHI: Centro de Estudios de Corea y China

La Muestra “Corea en el Arte: Pintura y Caligrafía”, Corea-Argentina, está dedicada a la pintura tradicional coreana, sumukhwa, de tinta negra y agua y también color, coincidente con el 50 Aniversario de la primer corriente migratoria de coreanos a la argentina. Esta forma de expresión artística requiere muchos años de práctica. Realizada por pintores y calígrafos coreanos-argentinos que enseñan y comparten su técnica, como el caso del Profesor Seung Kil Park, Song Chun, autor de obras que representan a las Cataratas del Iguazú, junto a artistas invitados especiales que nos acompañan y estimulan para continuar con la difusión del arte oriental en Argentina. Con esta Muestra, se intenta transmitir dos de los valores que orientan la actividad artística coreana: la integración entre la comunidad coreana y argentina y la difusión del arte coreano. La muestra consiste en treinta trabajos realizados con técnica sumukhwa, sobre papel de arroz, con diferentes temas de la pintura tradicional coreana (“Los cinco caballeros”), para cada mes del año: “La orquídea”, “El crisantemo”, “La flor de loto”, “El ciruelo”, “El bambú”. La asociación cuenta desde sus inicios con la guía del profesor Park, la sra. Lee Seyoon, autora de obras relacionadas con escenas costumbristas coreanas, así como con un gran calígrafo coreano, radicado en la argentina, el profesor: Hwang Manho, In Chon, entre otros miembros de la colectividad.

Está invitada entre los artistas, en homenaje a la diversidad cultural, una pintora de larga trayectoria: Cristina Ishikawa, así como a la presidenta de “Acuarelistas Argentinos”. Esta actividad plástica está siempre acompañada, desde sus inicios, hace ya más de veinte años, por las autoridades de la Embajada de Corea. En Facebook (“Pintura Coreana”) se puede interactuar con museos, galerías y talleres de diferentes continentes, interesados en el proyecto de conocer, difundir y compartir muestras de grandes maestros de la pintura de todos los tiempos, dando a conocer artistas contemporáneos.

Listado de expositores: Diana Echeverría, Irene Buffa, Javier Sánchez, Aldo Paparella, Debora Mohadeb, Marisa Reynoso, Cristina Ishikawa, Miguel Karakachian, Ricardo Burgos, Nilda Però-Changeon, Lee-Haesook, Lee-Jungseon, Lee-Manho, Hwang-Songja, Lee-Seung y Kail Park.



Abajo izquierda: Nilda Perú, Presidente de la Asociación de Calígrafos y Pintores Coreanos, el Director del CC Soriano Sr. Mauricio Espil y la Vicepresidente de AAEC, Mercedes S. Giuffre. Abajo derecha: Representación de las Cataratas de Iguazú, por el Maestro Seung Kil Park.

### 17 de Marzo: Invitación Especial Charla Dr. In Seban

Fecha: 17 de marzo a las 19.00hs

Lugar: Av. Carabobo 1170

Ocasión: charla del Dr. In Seban (Stephen Winn Linton)

Página web: <http://www.eugene-bell.org/>

El dr. Linton ha Visitado 80 veces a Norte del Corea durante 36 años desde 1979 para curar la tuberculosis de los norcoreanos.

## 인세반 (스티브 린튼) 박사 평화통일 특강 '교포로서의 남북 관계'

수많은 남북관계의 역경 속에서 긴 시간 단 한 번의 차질도 없이 북한지원 사업을 하기란 결코 쉬운 일이 아닙니다. 남북관계가 어려운 시기에도 어김없이 북한을 방문하고 있는 '유진벨재단' 인세반 회장님을 모셨습니다.

**일시: 3월 17일 (화) 19시**

**장소: 아리랑회관 (Av. Carabobo 1170)**



### ▣ 인세반 (스티브 린튼) 박사 약력

- 1950년에 필라델피아 출생
- 연세대학 학사, 고려신학교 석사, 컬럼비아대학 한국학 석박사
- 1979년부터 36년간 80여 차례 방북
- 현재 유진벨 재단 회장

### ▣ 유진벨 재단이란?

세계 후원자들의 도움과 북한 의료진 협조로 1년에 두 번씩 직접 방북하여 북한 내 결핵 환자와의 유대관계를 유지하며 치료하는 비영리 단체입니다.

北 다제내성 결핵 환자 치료는 1년에 두 번은 방북하여 세균검사 및 치료가 필요하기에 정부와 북이 입국 허용하여 개인 방문 치료를 하고 있습니다.

인세반 박사는 "유진벨을 필요로 하지 않는 북한이 되었으면 하는 바람이며, 북에 접촉할 수 있는 민간단체가 많을수록 남북관계도 많은 변화가 가능합니다." 라고 늘 강조합니다.

※ 충분한 다과가 준비되어 있습니다.

※ 한국어로 강의합니다.



민주평화통일 자문회의 남미서부협의회

## Consejo Consultivo de Unificación Nacional de Corea

9 de Abril: El Embajador Choo dio una conferencia en la UNMdP, Facultad de Ciencias Económicas, sobre: "El proceso económico de Corea del Sur en el Mundo Actual"



## Martes 12 de mayo – Auditorio de la Fundación ICBC, Riobamba 1276

Film y Degustación de Vinos con la presencia del Embajador de Corea S.E. Choo Jong-Youn  
La Cámara del Asia y la Fundación ICBC invitan a socios y amigos a la proyección del film coreano “Zona Desmilitarizada” (Joint Security Area) del Director Chan-Wook Park, el próximo martes 12 de mayo, a las 18:30hs., en el Auditorio de la Fundación ICBC, Riobamba 1276, Capital Federal. Los invitados serán recibidos con un vino de honor y una degustación de comida coreana. Se trata de una excelente oportunidad para acercar a los socios a la Embajada de Corea y conocer más sobre la historia de éste país y su gente.

---

## Nota periodística sobre el “Samil”, el recuerdo del Movimiento Independentista de 1 marzo de 1919 contra la ocupación japonesa que dejó cerca de 8.000 muertos en todas las ciudades coreanas.

(Francisco Tita)



*La presidenta Park pone énfasis en la necesidad de hacer realidad sueños y aspiraciones del pueblo*

La presidenta Park Geun-hye dijo que hará todo lo necesario para que dentro de 30 años el pueblo coreano pueda celebrar el centenario de su liberación como país reunificado, ya erigido en toda su altura como potencia económica. La mandataria afirmó lo anterior durante una ceremonia conmemorativa del 96° aniversario del Movimiento de Independencia del Primero de Marzo en el Centro Sejong para las Artes Interpretativas, en el centro de Seúl, el 1° de marzo.

La presidenta Park dijo: “La determinación de alcanzar la libertad y el ideal de una paz mundial consustanciales al Movimiento de Independencia del Primero de Marzo fue lo que permitió la instauración del Gobierno Provisional. Su legitimidad está presente en la constitución de Corea. El espíritu de este movimiento independentista -el cual contribuyó a que entre los coreanos se diera una gran unidad- fue uno de los catalizadores que dio lugar a nuestra historia de milagros: el logro simultáneo de la democracia y la prosperidad económica en apenas medio siglo y a pesar del desastre y pobreza de la posguerra”.

“La libertad y la prosperidad que disfrutamos hoy en día fueron posibles gracias a la entrega total de las generaciones que nos precedieron, las que tuvieron que enfrentar incontables adversidades para poder alcanzar grandes logros”, dijo la mandataria. “Por ello, toca a nosotros asumir la responsabilidad de contribuir a que las generaciones futuras puedan convertir en realidad sueños y aspiraciones”.

---

## Convocatoria para el VII Encuentro de Estudios Coreanos en América Latina

La presidente de AAEC, Dra. P. Iadevito, comunicó oportunamente, información sobre la convocatoria, remitida por sus organizadores, que se realizará en la Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco en la Ciudad de México los días 5 y 6 de octubre de 2015.

---

## Informe de Liliana Palacio desde la Universidad Nacional de Tucumán

El Sr. Embajador de Corea, S.E. Jong-youn Choo, comprometió una visita académica a la Universidad Nacional de Tucumán (UNT) para los días 4 y 5 de junio próximo. En dicha oportunidad realizará una visita protocolar al Sr. Gobernador de la provincia, José Alperovich y a la Sra. Rectora de la UNT, Dra. Alicia Bardón. Asimismo brindará una conferencia en la UNT referida a la Economía de Corea. También tiene previsto realizar una visita al Instituto Privado Presentación de María, de enseñanza primaria y secundaria, en el que se imparten clases de idioma y cultura coreana. El Sr. Embajador dedicará parte de su tiempo para compartir con la colectividad coreana de Tucumán y para un viaje turístico a Tafí del Valle, el día 6 de junio.

## Córdoba: proyectos de ponencia para el 7º Encuentro de Estudios Coreanos de América Latina (Miguel Candía y Francisco Tita, UNC)

En Córdoba, en el marco del Programa de Estudios Contemporáneos y del Sudeste Asiático de la Escuela de Historia, seguimos adelante con las investigaciones sobre Corea. En especial, Miguel Candía y Francisco Tita, se encuentran redactando dos proyectos de ponencia para el 7º Encuentro de Estudios Coreanos de América Latina, México 2015. Una de las ponencias se titula "Las Escuelas para Alumnos con Altas Capacidades Intelectuales en Corea del Sur".

La otra ponencia trata sobre un análisis de los nueve congresos de Estudios Coreanos que se realizaron en Argentina entre los años 2005-2014. Para este último trabajo se envió un cuestionario a algunos participantes de esos eventos para ampliar la metodología.

## Más actividades en la Universidad Nacional de Córdoba

CONFERENCIA DEL EMBAJADOR DE COREA EN LA ARGENTINA  
JONG-YOUN CHOO

**El proceso económico de Corea del Sur en el mundo actual**

Miércoles 27 de mayo - 18hs.  
Lugar: Pabellón Venezuela en la Ciudad Universitaria (Paralelo al teatrino)

Invitan:  
Cátedra de Historia Contemporánea de Asia y África  
Becarios  
Asociación Coreana de Córdoba

Entrada libre.

## Concurso (Paula Iadevito)

50 AÑOS PASAJA - 50 AÑOS COMUNIDAD COREANA EN ARGENTINA

En marco de los 50 años de la inmigración coreana en Argentina:

## CONCURSO DE ENSAYOS SOBRE COREA DEL SUR

Fecha de entrega  
**31 de agosto 2015**

Premios

1º puesto	2º puesto	3º puesto
Tableta Samsung o LG	Celular Samsung o LG	Celular Samsung o LG

Los premios serán entregados en el marco del evento "Día de Corea", el 20 de septiembre de 2015

**BASES Y CONDICIONES EN:**  
[diadecorea.com.ar](http://diadecorea.com.ar) / [50aniversario.com.ar](http://50aniversario.com.ar)

**Organiza** Comité Organizativa de la Conmemoración de los 50 años de la Inmigración Coreana en Argentina

**Auspicia**

Universidad de Buenos Aires  
UNIVERSIDAD DEL SALVADOR  
IRI  
50 AÑOS PASAJA - 50 AÑOS COMUNIDAD COREANA EN ARGENTINA

## Seminario General 50º Aniversario de la Inmigración Coreana en Argentina - Primera Circular (Preliminar)

“La vida social de la comunidad coreana en la ciudad de Buenos Aires”

Lugar y fecha: Ciudad de Buenos Aires, 7 de agosto de 2015

Sede: a confirmar

Horario: 18:30 a 21:00 hs

**Organizan:** Comité Organizativa de la Conmemoración de los 50 años de la Inmigración Coreana en Argentina - Asociación Argentina de Estudios Coreanos (AAEC)

**Presentación y Coordinación:** Dra. Paula Iadevito. Presidente de la Asociación Argentina de Estudios Coreanos (AAEC). Investigadora CONICET. Instituto de Investigaciones Gino Germani de la UBA.

**Expositores:**

**Dra. Carolina Mera:** “Vida e instalación de los migrantes coreanos en la Ciudad de Buenos Aires”. Directora del Instituto de Investigaciones Gino Germani de la UBA.

Investigadora CONICET. Profesora de la Universidad de Buenos Aires

**Dra. Celeste Castiglione:** “Trayectorias y experiencias de jóvenes coreanos en el sistema educativo argentino”. Asistente técnico de la Dirección Nacional de Migraciones. Auxiliar de investigación Instituto de Investigaciones Gino Germani y Universidad Nacional de La Plata. Profesora de la Universidad de Buenos Aires.

**Dra. Mirta Bialogorski:** “La participación de los jóvenes de origen coreano en el campo cultural porteño”. Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras. Investigadora del Museo de Arte Popular José Hernández (GCBA).

**Lic. Romina Delmonte:** “Restaurantes coreanos en la Ciudad de Buenos Aires: identidad e interculturalidad en el entramado urbano”. Universidad de Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales. Becaria de Maestría UBACyT. Instituto de Investigaciones Gino Germani de la UBA.

---

### Próximas Publicaciones

Se encuentra próximo a su Publicación el libro con las ponencias del Encuentro de Estudios Coreanos en La Plata 2013: <http://edicionesimago mundi.com/estudios-coreanos-en-el-escenario-sur-sur/>



---

### Seminario “Migraciones: la Inmigración coreana a la Argentina – 50 años de una visión integradora” (Mercedes Giuffré)

Se realizará el 28 de septiembre un Seminario titulado “Migraciones: la Inmigración coreana a la Argentina – 50 años de una visión integradora” en la Facultad de Derecho, Instituto de Investigaciones Dr. Carlos S. Nino, Universidad Nacional de Mar del Plata.

Presentación y Coordinación: Mag. Mercedes Giuffré

Expositores:

- Dr. Pablo Slavin
  - Dra. Mónica P. Rizzo
  - Mag. Mercedes S. Giuffre
  - Representante de la DNM
- 

### Historias Verdaderas – Historias que conmueven – “Ganar la misma carrera dos veces”

En las Olimpiadas de Berlín de 1936, una de las principales estrellas fue un maratonista coreano, obligado a representar a Japón. Los japoneses habían invadido Corea y apelaron a la represión para eliminar su cultura y todo signo de identidad.

Su nombre era Sohn Kee-chung. Tenía 19 años y había ganado 10 maratones, en una de ellas había establecido el récord mundial con una marca de 2:26:42, que perduró 12 años.

Durante la competencia, no sólo ganó la maratón sino que estableció un nuevo récord olímpico. El mundo entero lo observó con asombro en la ceremonia de premiación.

¿Qué hizo? Al recoger la medalla, bajó la cabeza, sin mirar la bandera de Japón, en un gesto de protesta. Y, al firmar, no utilizó la versión japonesa de su nombre (Son Kitei), sino el suyo original en coreano, e incluso dibujó la bandera coreana.

Como vencedor tenía derecho a un trofeo especial, un casco griego auténtico encontrado en Olimpia. En represalia, sus entrenadores no le permitieron recibirlo y la pieza fue guardada en el museo de Berlín.

Medio siglo más tarde, Sohn recibió ese trofeo y lo donó al Museo Nacional de Corea, donde se exhibe actualmente. En 1988, durante las Olimpiadas de Seúl, ingresó con la antorcha olímpica y allí recibió la mayor ovación de su vida.

En ocasiones, la vida ofrece una recompensa a quienes han librado una batalla. Permite revivir la disputa otra vez, algún tiempo más tarde. Esa carrera tiene un propósito, reivindicar el logro, con el sabor dulce que tienen las victorias.



## Cultura: “Rapsodia Coreana” para conmemorar las relaciones diplomáticas entre Corea y España

El embajador coreano en España, Park Hee-Kwon, abrió y presentó el Concierto “Rapsodia Coreana” de la Orquesta de Gayageum de Sookmyung, organizado por la Fundación Corea y la Embajada de Corea en España recordando que el acto cultural se llevaba a cabo para conmemorar el 65° aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre la República de Corea y el Reino de España, agradeciendo especialmente al Círculo de Bellas Artes por haber prestado todas las facilidades para poder realizar este evento en Madrid.

El anfitrión, en su intervención, dijo que el Concierto lo ejecutan dos grupos artísticos que representan lo tradicional y lo moderno, lo sosegado y lo dinámico, la forma en que se piensa, se actúa y se vive en Corea. Donde la tradición y la modernidad se entrelazan, con fluidez y con sentido, en todos los aspectos de la vida. Insistió que, en esto, se parecen mucho a España. La arquitectura, la gastronomía, la música, el arte, la literatura o la religión que han definido a Corea durante siglos, se ensamblan sabiamente con la industrialización, la educación y los avances sociales necesarios para hacer frente a los retos que plantea el mundo actual.

Continuó explicando que este espectáculo musical que se presenta también forma parte de elevar el entendimiento mutuo de los dos pueblos. Finalizó su intervención deseando que el espectáculo sea del agrado de todos los asistentes e invitó a todo el público que abarrotaba el Teatro, a un cóctel y, asimismo, degustar la sabrosa comida coreana.

Al acto asistieron los embajadores de Guinea Ecuatorial, Kenia, Libia, Malta, Andorra, Pakistán, Rusia, Turquía, Ucrania, así como los cónsules honorarios de Corea en el País Vasco, Barcelona, y el alcalde de Villanueva de Alcardete. También estuvieron presentes en el evento los agregados culturales de Brasil, Indonesia, República Dominicana y numerosos funcionarios diplomáticos de las embajadas de Bolivia, Bélgica, Bosnia y Herzegovina, Croacia, Estados Unidos, Irán, Japón, Malasia, Nigeria, Serbia, Tailandia y Vietnam.

---

## Cultura: Inauguran expo de Diego Rivera en Corea

*Por Notimex (Zócalo Saltillo) - 24 de mayo de 2015*

México- José Antonio Meade, secretario de Relaciones Exteriores (SER), inauguró en el Museo Sejong en Seúl, Corea de Sur, la exposición Diego Rivera: Orgullo de México, en el que se reúnen diversas obras del artista mexicano. La muestra incluye 34 obras que fueron pintadas por Rivera entre 1904 y 1956, que representan las diversas técnicas y perspectivas del esposo de Frida Kahlo.

También se exhiben diversas reproducciones de los murales más importantes de Rivera, en la que se utilizaron diversas técnicas digitales, que fueron posibles gracias a los avances tecnológicos realizados en Corea. Durante la inauguración, destacó que este tipo de eventos contribuyen al acercamiento entre México y Corea, así como profundizar en la relación de amistad entre ambas naciones.

